

22003A1224(03)

L 340/59

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

24.12.2003

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ

mezi Evropským společenstvím a Tádžickou republikou, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tádžickou republikou o obchodu s textilními výrobky, parafovaná v Bruselu dne 16. července 1993 a naposledy pozměněná dohodou ve formě výměny dopisů parafovanou dne 27. října 1999

A. Dopis Rady Evropské unie

Vážený pane,

1. Dovoluji si odvolat se na dohodu mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tádžickou republikou o obchodu s textilními výrobky parafovanou v Bruselu dne 16. července 1993 a naposledy pozměněnou dohodou ve formě výměny dopisů parafovanou dne 27. října 1999 (dále jen „dohoda“).
2. Vzhledem ke skončení platnosti této dohody dne 31. prosince 2003 a v souladu s čl. 20 odst. 4 dohody, Evropské společenství navrhuje prodloužit její trvání o další rok, s výhradou těchto změn a podmínek:
 - 2.1. Příloha I, která stanoví výrobky uvedené v článku 1 dohody, se nahrazuje dodatkem I k tomuto dopisu.
 - 2.2. V čl. 20 odst. 1 se druhá a třetí věta nahrazuje tímto:

„Její použitelnost končí dnem 31. prosince 2004.“
 - 2.3. Kategorie textilních výrobků 3, 4, 5 a 7 jsou osvobozeny od režimu dvojité kontroly uvedeného v čl. 2 odst. 3 dohody a stanoveného v protokolu A. Pokud v jakémkoliv daném roce objemy dovozu a vývozu textilních výrobků těchto kategorií textilu překročí sazby stanovené v čl. 5 odst. 2 dohody, bude režim dvojité kontroly pro tyto kategorie automaticky znovu zaveden.
3. Stane-li se Tádžická republika před uplynutím doby platnosti této dohody členem Světové obchodní organizace, budou čl. 2 odst. 2 až 6 a článků 3, 6, 7, 8, 9 a 11 až 19, protokoly A, B a C jakož i dohodnuté zápisy č. 1, 2, 3 a 4 budou používány jako správní opatření ve smyslu čl. 2 odst. 17 Dohody WTO o textilu a ošacení.
4. Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s výše uvedeným. V případě souhlasu tento dopis spolu s jeho dodatkem a Vaším dopisem o přijetí budou tvořit dohodu ve formě výměny dopisů, která vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, ve kterém si strany vzájemně oznámily, že právní postupy nezbytné pro tento účel jsou ukončeny. Do té doby bude dohoda prováděna prozatímně, a to ode dne 1. ledna 2004, s výhradou vzájemnosti.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nehlubší úctě

Za Radu Evropské unie

Dodatek I

Příloha I dohody mezi Evropským společenstvím a Tádžickou republikou o obchodu s textilními výrobky parafovaná dne 16. července 1993, která obsahuje kategorii a popisy zboží pro textilní výrobky, se nahrazuje přílohou I nařízení (EHS) č. 3030/93⁽¹⁾. Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, formulace popisu zboží se považuje jen za orientační, protože výrobky zahrnuté do každé kategorie jsou určeny kódy KN v této příloze. Je-li před kódem KN v daném symbol „ex“, výrobky zahrnuté do každé kategorie jsou určeny rozsahem kódu KN a odpovídajícím popisem.

⁽¹⁾ Tato příloha byla zveřejněna v roce 2002 v Úř. věst. L 357, 31. 12. 2002.

B. Dopis vlády Tádžické republiky

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dne ..., obdržel Váš dopis tohoto znění:

„Vážený pane,

1. Dovoluji si odvolat se na dohodu mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tádžickou republikou o obchodu s textilními výrobky parafovanou v Bruselu dne 16. července 1993 a naposledy pozměněnou dohodou ve formě výměny dopisů parafovanou dne 27. října 1999 (dále jen „dohoda“).
2. Vzhledem ke skončení platnosti této dohody dne 31. prosince 2003 a v souladu s čl. 20 odst. 4 dohody, Evropské společenství navrhuje prodloužit její trvání o další rok, s výhradou následujících změn a podmínek:
 - 2.1. Příloha I, která stanoví výrobky uvedené v článku 1 dohody, se nahrazuje dodatkem I k tomuto dopisu.
 - 2.2. V čl. 20 odst. 1 se druhá a třetí věta nahrazuje tímto:

„Její použitelnost končí dnem 31. prosince 2004.“
 - 2.3. Kategorie textilních výrobků 3, 4, 5 a 7 jsou osvobozeny od režimu dvojité kontroly uvedeného v čl. 2 odst. 3 dohody a stanoveného v protokolu A. Pokud v jakémkoliv daném roce objemy dovozu a vývozu textilních výrobků těchto kategorií textilu překročí sazby stanovené v čl. 5 odst. 2 dohody, bude režim dvojité kontroly pro tyto kategorie automaticky znovu zaveden.
3. Stane-li se Tádžická republika před uplynutím doby platnosti této dohody členem Světové obchodní organizace, budou čl. 2 odst. 2 až 6 a článků 3, 6, 7, 8, 9 a 11 až 19, protokoly A, B a C jakož i dohodnuté zápisy č. 1, 2, 3 a 4 budou používány jako správní opatření ve smyslu čl. 2 odst. 17 Dohody WTO o textilu a ošacení.
4. Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s výše uvedeným. V případě souhlasu tento dopis spolu s jeho dodatkem a Vaším dopisem o přijetí budou tvořit dohodu ve formě výměny dopisů, která vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, ve kterém si strany vzájemně oznámily, že právní postupy nezbytné pro tento účel jsou ukončeny. Do té doby bude dohoda prováděna prozatímně, a to od dne 1. ledna 2004, s výhradou vzájemnosti.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nehlubší úctě.“

Mám tu čest potvrdit, že naše vláda souhlasí s obsahem Vašeho dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nehlubší úctě.

Za vládu Tádžické republiky
